

This document contains English and French versions.

English: Page 2  
French: Page 16

## COMPETITION RULES AND GUIDELINES

### ANNEX 5 TO THE YAMOISSOUKRO DECISION: Regulations on Competition in Air Transport Services within Africa

#### Table Contents

#### **CHAPTER ONE: DEFINITION, OBJECT AND SCOPE OF APPLICATION**

Article 1 Definitions

Article 2 Object and Scope of Application

#### **CHAPTER TWO: PROHIBITED PRACTICES, AGREEMENTS AND DECISIONS**

Article 3 Anti-Competitive Practices, Agreements and Decisions

Article 4 Abuse of Dominant Position

Article 5 Non-discrimination in national legislation and administrative measures

Article 6 Subsidies

Article 7 Exemptions and Safeguard Measures

#### **CHAPTER THREE: ENFORCEMENT, INVESTIGATION NEGOTIATION, ARBITRATION AND JUDICIAL REVIEW**

Article 8 The Executing Agency and Regional Competition Authorities

Article 9 Complaints

Article 10 Investigation and Procedural Fairness

Article 11 Hearing of the Parties Concerned

Article 12 Outcome of Complaint

Article 13 Provisional Measures

Article 14 Cooperation with State Party Authorities and Access to Information

Article 15 Penalties

Article 16 Review by the Court of Justice and Tribunal

Article 17 Dispute Settlement

Article 18 Professional secrecy

Article 19 Publication of decisions

Article 20 Implementation provisions

Article 21 Amendments

Article 22 Entry into Force



## PREAMBLE

WE, the Ministers responsible for Transport, Infrastructure, Energy and Tourism meeting at the First Ordinary Session of the African Union Specialized Technical Committee on Transport, Transcontinental and Interregional Infrastructure, Energy and Tourism in Lomé, Togo, 17th March 2017 have adopted these Regulations developed by the Bureau of the Conference of African Ministers of Transport, meeting in Malabo, Republic of Equatorial Guinea, on 18th and 19th December 2014, on the occasion of the Fourth Meeting of the Bureau of the Conference of African Ministers of Transport dedicated mainly to implement the Executive Council Decisions EX.CL/Dec.826(XXV) endorsing the report of the Third Session of the Conference of African Ministers of Transport (CAMT);

**CONSIDERING** the Constitutive Act of the African Union adopted in Lomé on 11<sup>th</sup> July 2000, namely its Article 3, 5, 6, 9, 13, 14, 15, 16 and 20;

**CONSIDERING** the Treaty establishing the African Economic Community signed in Abuja on 3<sup>rd</sup> June 1991, namely its articles 8, 10, 11, 13, 25 to 27;

**CONSIDERING** the Decision relating to the implementation of the Yamoussoukro Declaration concerning the liberalization of air transport markets access in Africa of 14<sup>th</sup> November 1999, hereinafter called the Yamoussoukro Decision;

**CONSIDERING** the African Union Commission's Statutes adopted by the Assembly of the African Union in Durban (South Africa) on 10<sup>th</sup> July 2002;

**CONSIDERING** EX.CL/Dec.359 (XI) wherein the Executive Council endorsed the Resolution of the 3<sup>rd</sup> Session of the Conference of African Ministers of Transport (CAMT) in Malabo, Equatorial Guinea in 2014 entrusting the functions of the Executing Agency of the Yamoussoukro Decision of 1999 to the African Civil Aviation Commission (AFCAC), hereinafter called the Executing Agency

**CONSIDERING** the Resolution on the follow-up of the implementation of the Yamoussoukro Decision of 1999 adopted by the First African Union Conference of Ministers responsible for air transport in Sun City (South Africa) in May 2005;

**CONSIDERING** the Resolution on air transport safety in Africa adopted by the Second Conference of African Union Ministers responsible for air transport in Libreville (Gabon) in May 2006;



**CONSIDERING** the need to speed-up the full implementation of the Yamoussoukro Decision with a view to giving a boost to the operations of African airlines and other air transport service providers and effectively meeting the challenges of globalisation of international air transport;

**DESIROUS OF** ensuring fair opportunity on a non-discriminatory basis for the designated eligible African airlines, to effectively compete in providing air transport services within the African Air Transport Market.

HEREBY MAKE THE FOLLOWING REGULATIONS:

## **CHAPTER ONE PURPOSE, DEFINITIONS, OBJECTIVES AND THE SCOPE OF APPLICATION**

### **Article 1 Definitions**

In these Regulations, unless the context otherwise requires:

**“Abuja Treaty”**: the Treaty Establishing the African Economic Community adopted at Abuja, Nigeria on the 3<sup>rd</sup> day of June, 1991 and which entered into force on 12 May 1994.

**“African Air Transport Executing Agency”**: the Executing Agency provided for in the Article 9 of the Yamoussoukro Decision.

**“Airline”**: an air transport enterprise holding a valid Air Operating Certificate and operating air transport services within the territory of a State Party.

**“Aeronautical Authority”**: any Governmental authority, body corporate or organ duly authorised to perform any function to which these Regulations relate.

**“Capacity”**: the number of seats and cargo space offered to the general public on air services over a given period and in a given sector.

**“Concerted practice”**: means co-ordination between airlines that, without having reached the stage where an agreement properly so-called has been concluded, knowingly substitutes practical co-operation to the exclusion of competition;

**“Competent authority”**: means anybody established in each State Party charged with regulating competition in the air transport sector, or in absence of such an institution, the Civil Aviation Authority.



**“Dominant position”**: means a position of one or more airlines which enables them to prevent effective competition being maintained within the market or apart of thereof, by giving them the power to behave to an appreciable extent independently of their competitors, their suppliers, their customers or end users.

**“Excessive capacity”**: means more capacity than that reasonably required on a route or in a given sector.

**“Excessively high price”**: means the price of a service which bears no reasonable relation to the economic value of that service and reasonable profit margin.

**“Excessively low price”**: means the price of a service which bears no reasonable relation to the economic value of those services.

**“Market”**: means a relevant geographic area, including routes or sector thereof and a relevant air transport service provided by an airline.

**“Member State”**: means a Member State of the African Union.

**“Regional competition authority”**: means an authority set up by a regional economic community with mandate to regulate and supervise the implementation of these regulations.

**“Regional Economic Community”**: means a regional economic community recognised as such by the African Union.

**“Regional YD Authority”**: means an authority set up by a regional economic community with mandate to regulate and supervise the implementation of the Yamoussoukro Decision within the territory of the regional economic community concerned.

**“State Party”**: means each African State signatory to the Abuja Treaty and such other African country which, though not a party to the said Treaty, has declared in writing its intention to be bound by the Yamoussoukro Decision and these Regulations.

**“Scheduled and non-scheduled air services”**: bear the same meaning assigned to them in the Chicago Convention of 1944 and in resolutions of the Council of the International Civil Aviation Organization (ICAO).

**“Trade association”**: an association of airlines with the aim of promoting co-operation activities of its members.



## **Article 2 Object and Scope of Application**

1. The purpose of these Regulations is to promote and guarantee free and fair competition in air transport services within Africa in order to develop the air transport industry and to contribute to the welfare of the citizens of the State Parties.
2. This Decision shall apply to scheduled and non-scheduled air transport services within the State Parties, including any practice, agreement or conduct thereto which might have an anti-competitive effect within the separate and joint territories of the regional economic communities and within the entire African continent.

## **CHAPTER TWO PROHIBITED PRACTICES, AGREEMENTS AND DECISIONS**

### **Article 3 Anti-competitive Practices, Agreements and Decisions**

1. Any practice, agreement or decision which negates the objective of free and fair competition in air transport services shall be prohibited. To this end, State Parties shall undertake to ensure that any agreement between airlines, any decision taken by associations of airlines and any concerted practice which negatively affect the liberalization of air transport services within the continent of Africa and which has as its object or effect the prevention, restriction or distortion of competition within the continent of Africa, is prohibited.
2. Subject to paragraph 2(a) and Article 7 of these Regulations, anti-competitive practices and agreements, shall be deemed illegal. Such practices include, but are not limited to, any agreement between airlines, any decision by associations of airlines and any concerted practice which:
  - (a) directly or indirectly fixes purchase or selling or any other trading conditions including charging prices on routes at levels, which are in the aggregate, insufficient to cover the direct operating costs of providing the services to which they relate;
  - (b) limits or controls markets, technical development, or investment;
  - (c) involves the addition of excessive capacity or frequency of services;
  - (d) divides markets or sources of supply by allocating passengers, territories, or specific types of services;



- (e) applies dissimilar conditions to similar transactions with other airlines, thereby placing them at a competitive disadvantage;
  - (f) makes the conclusion of contracts subject to acceptance by the other parties of supplementary obligations which, by their nature or according to commercial usage, have no connection with the subject of such contract; and; has a detrimental effect on consumers.
3. (a) Any practice, agreement or decision prohibited or deemed illegal pursuant to this Article shall be void unless a party proves that technological efficiency or other pro-competitive gain outweighs the alleged anti-competitive effect.
- (b) Without prejudice to the generality of paragraph (a) any practice, agreement or decision shall not be deemed to be anti-competitive unless:
- i. it is sustained rather than temporary;
  - ii. it has an adverse economic effect on or cause economic damage to any competitor;
  - iii. it reflects an apparent intent or has the probable effect of crippling, excluding or driving any competitor from the market; or
  - iv. it limits the rights or interests of consumers.

#### **Article 4 Abuse of Dominant Position**

Any abuse by one or more airlines of a dominant position within State Parties shall be prohibited insofar as it may affect air transport services at the regional or at the African continent level. Such abuse may include:

- a) directly introducing unfair trading conditions to the prejudice of competitors such as:
  - i. the introduction on a route or sector thereof of excessive capacity, which is likely to have an adverse impact upon any competing airline;
  - ii. the introduction by an airline on a route or sector thereof of an excessively low price, which is likely to have an adverse impact on any competing airline and is likely to be perceived as specifically designed, targeted and intended to keep out a new airline or to drive out another airline; or



- iii. the introduction by an airline on route or sector thereof of an excessively high price because of lack of a price competition or collusion.
- b) limiting capacity or markets to the prejudice of consumers such as:
- i. charging excessively high prices to the detriment of consumers;
  - ii. the introduction by an airline on a route or sector thereof of capacity, which is designed, targeted and intended to drive out another airline;
  - iii. the intentional under-supply, by an airline, of capacity contrary to the set objectives of healthy and sustained competition; or
  - iv. the allocation of capacity by an airline on a route in a manner which is unduly discriminatory including requiring consumers not to use the services of a competitor;
- c) applying dissimilar conditions to similar transactions with other trading parties, thereby, placing them and/or resulting in other airlines being placed at a competitive disadvantage including discriminating between different consumers and competitors in equivalent transactions of services of like quality in terms of:
- i. the price charged;
  - ii. any discount, allowance, or rebate given or allowed in relation to the supply of services;
  - iii. the provision of services;
  - iv. payment for services; or
- d) making the conclusion of contracts subject to acceptance by the other parties, of supplementary obligations, which, by their nature or according to commercial usage, have no connection with the subject of such contracts.

#### **Article 5**

#### **Non-discrimination in national and regional legislation and administrative measures**

1. Legislation or administrative measures in the territory of a State Party or of a regional economic community shall not discriminate against the provision of services by airlines or associations of airlines of State Parties.





2. A State Party or a regional economic community may, before enacting legislation or adopting administrative measures which in their view may have the effect of discriminating against airlines of other State Parties, invite The Executing Agency to review the legislation in question and recommend appropriate amendment of any provision that may directly or indirectly permit or promote anti-competitive behaviour.

### **Article 6 Subsidies**

1. These Regulations prohibit the granting of any subsidy by any State Party or regional economic community which distorts or threatens to distort competition.
2. The Executing Agency shall propose guidelines and implementing rules indicating circumstances under which subsidies may be granted.

### **Article 7 Exemptions and Safeguard Measures**

1. The Executing Agency may, by these Regulations, exempt any particular practices, agreements or decisions which may have been deemed illegal or prohibited under Article 3 hereof.
2. The Executing Agency may, on application by an airline of a State Party, approve measures designed to remedy any adverse effects the State may experience by reason of the implementation of the provisions of of these Regulations.
3. Copies of all applications for exemption under paragraph 1 hereof shall be sent to all relevant regional competition authorities and the Executing agency.
4. Notwithstanding paragraph 1 of this Article, in the event of negative economy factors prevailing in a State Party following the application of the provisions of these Regulations, the State Party concerned shall, after informing the relevant regional competition authority and the Executing Agency take the necessary safeguard measures pending the written approval of the regional competition authority and/or the Agency.
5. These safeguard measures shall remain in force for a maximum period of one year and shall not distort or threaten to distort competition.
6. The regional competition authority and or the Executing Agency shall examine the method of application and the effects of these safeguard measures while they remain in force and shall in all cases determine



whether any measure taken pursuant to Article 7(5) hereof distorts, threatens to distort or has the effect of distorting competition.

7. The regional competition authority and/or the Executing Agency shall recommend the withdrawal, determination or suspension of such a safeguard measure in the event of a negative determination in terms of the impact thereof.
8. Any recommendation for the withdrawal, termination or suspension shall clearly specify the grounds for making such determination, the latest date for the withdrawal, termination or suspension, and the grounds of appealing the recommendation. Such a recommendation shall be classified as a decision under the terms of Article 6 of the Regulation on the Powers, Functions and Operations of the Executing Agency of the Yamoussoukro Decision]
9. The regional competition authority and or the Executing Agency may decide to take interim measures that it deems fit when it determines that the State Party concerned has failed to take any action to address the recommendation addressed to it pursuant to Article 7(5) hereof.
10. Such interim measures shall apply for a period not exceeding ninety (90) days.
11. The relevant authority may extend the interim measures for a period not exceeding thirty (30) days thereafter in the event that subsequent to an objective assessment of the circumstances such extension is deemed necessary.

### **CHAPTER THREE ENFORCEMENT, INVESTIGATION, NEGOTIATION, ARBITRATION AND JUDICIAL REVIEW**

#### **Article 8 The Executing Agency and Regional Competition Authorities**

The Executing Agency shall be responsible for supervising and implementing these regulations and shall be responsible for:

- a) implementing measures to increase transparency in the air transport sector;
- b) implementing measures to develop public awareness of the provisions of these Regulations;
- c) investigating and evaluating alleged violations of these regulations;



- d) granting, refusing or revoking exemptions in terms of Article 7;
- e) reviewing legislation or administrative measures of Member States in terms of Article 5;
- f) reporting to CAMT on any matter relating to the application of these Regulations; and
- g) performing any other function assigned to it under these Regulations.

### **Article 9 Complaints**

1. Any State Party, undertaking, regional competition authority or any interested party may lodge a complaint with the Joint Competition Authority against an undertaking concerning an alleged breach of these Regulations by that undertaking.
2. The Executing Agency may, on its own motion, initiate an investigation into a suspected breach of these Regulations by an undertaking.
3. The Executing Agency shall within 30 days of receipt of a complaint made under paragraph 1, forward a copy of such complaint to the competent authorities of the Member States.
4. Such competent authorities shall have the right of audience before the Executing Agency.

### **Article 10 Investigation and Procedural Fairness**

1. In the execution of its duties under these Regulations, the Executing Agency, the relevant regional competition authority, or the competent authorities of State Parties as required by the relevant competition authorities may undertake all necessary investigations into undertakings and associations of undertakings.
2. The Executing Agency shall within a reasonable time, prior to the envisaged investigation inform the competent authorities of the State Parties of the proposed investigation and the identity of the authorised officials. The competent authorities of the Member States shall assist the officials of the Executing Agency if so requested.
3. In the execution of its duties, the Executing Agency shall act with due regard for the rules of natural justice.



### **Article 11 Hearing of the Parties Concerned**

Before taking any decision under these Regulations affecting undertakings or associations of undertakings, the Executing Agency shall give the undertakings or associations of undertakings concerned the opportunity of being heard. There shall be a written record of the hearing.

### **Article 12 Outcome of Complaint**

1. Where the Executing Agency finds that there has been an infringement of any provision of Chapter Two of these Regulations, it shall direct the undertaking or association of undertakings concerned to bring such an infringement to an end.
2. If the Executing Agency, acting on a complaint concludes that, on the evidence before it, there are no grounds for intervention in respect of any agreement, decision or concerted practice, it shall reject the complaint.
3. The Executing Agency shall simultaneously send a copy of its decision to the competent authorities of the Member States in whose territory the head office of the undertaking or association of undertakings is situated.

### **Article 13 Provisional Measures**

1. Where there is *prima facie* evidence before the Executing Agency that certain practices are contrary to these Regulations and have the object or effect of directly jeopardising the existence of an undertaking it may decide to take such provisional measures that it deems fit to ensure that these practices are not implemented, or where implemented they are stopped.
2. Such provisional measures shall apply for a period not exceeding ninety (90) days.
3. The Executing Agency may extend the provisional measures for a period not exceeding thirty (30) days.

### **Article 14 Cooperation with Member State Authorities and Access to Information**

1. The Executing Agency shall execute its powers and procedures in collaboration with the regional competition authorities and competent authorities of the Member States.



2. In carrying out the duties assigned to it by these Regulations, the Executing Agency may request all necessary information from the competent authorities of the Member States and from an undertaking or association of undertakings.
3. A copy of the request to an undertaking or association of undertakings shall also be sent to the competent authorities of the Member States in whose territory the head office of the undertaking or association of undertakings is situated.
4. The Executing Agency shall in its request clearly state the legal basis and purpose of the request and also the penalties for the supply of incorrect information or non-supply of information within a fixed time limit.

### **Article 15 Penalties**

1. The Executing Agency may decide, depending on the gravity and the duration of the infringement, to impose penalties on an undertaking or association of undertakings where they intentionally or negligently:
  - (a) infringe any provision of these Regulations; or
  - (b) supply incorrect or misleading information in connection with an application; or
  - (c) supply incorrect information in response to a request made, or do not supply information within the time limit fixed by a decision.
2. The Executing Agency shall from time-to-time review such penalties.
3. In the case of a second or subsequent infringement, the Executing Agency may impose a stiffer penalty.

### **Article 16 Review of the Decisions of the Executing Agency**

Any party whose rights, interests or legitimate expectations have been affected by a decision of the Executing Agency may have recourse to Part One of the Dispute Settlement Regulation.

### **Article 17 Dispute Settlement among State Parties**

If any dispute arises between State Parties relating to the interpretation or application of these Regulations, the State Parties concerned shall have recourse to the Dispute Settlement Regulation.



**Article 18**  
**Professional secrecy**

1. Information acquired as a result of the application of these Regulations shall be used only for the purpose of the relevant request or investigation.
2. The Executing Agency and the competent authorities of the State Parties, their officials and other servants shall not disclose information of a kind covered by the obligation of professional secrecy and which has been acquired by them as a result of the application of these Regulations.

**Article 19**  
**Publication of decisions**

1. The Executing Agency shall publish the decisions which it makes under these Regulations.
2. In publishing any decision the Executing Agency shall state the names of the parties and the main contents of the decision. In so doing, the Executing Agency shall have regard to the legitimate interest of undertakings in the protection of their business secrets.

**Article 20**  
**Implementation provisions**

The Executing Agency shall formulate implementing provisions for adoption by the relevant institutions on, *inter alia*:

- a) guidelines on subsidies in terms of Article 6;
- b) rules of procedure on exemptions granted in terms of Article 7;
- c) the standard form, content and other details pertaining to:
  - (i) applications submitted in terms of Article 7; and
  - (ii) complaints submitted in terms of Article 9 and outcomes of complaints in terms of Article 12;
- d) the rules on hearings provided for in Article 11;
- e) penalties imposed in terms of Article 15;
- f) guidelines and rules of procedure for the implementation of these Regulations; and
- g) guidelines dealing with frivolous complaints.



**Article 21  
Amendments**

1. Each State Party may propose amendments to this Decision.
2. Any proposal for amendment to these Regulations shall be submitted to the Executing Agency in writing, which shall within thirty (30) days of its receipt communicate it to the State Parties.
3. Amendments to this Decision shall enter into force after their approval by the Conference of Heads of State and Government of the African Union.

**Article 22  
Entry into Force**

This Regulation shall enter into immediately force following its endorsement by Assembly of Heads of State and Government.



## RÈGLES ET LIGNES DIRECTRICES RÉGISSANT LA CONCURRENCE

### ANNEXE 5 À LA DÉCISION DE YAMOOUSSOUKRO : Règlementation sur la concurrence des services aériens en Afrique.

Table des Matières

#### **CHAPITRE PREMIER : DÉFINITION, OBJET ET CHAMP D'APPLICATION**

Article 1 Définitions

Article 2 Objet et champ d'application

#### **CHAPITRE DEUX: PRATIQUES INTERDITES, ACCORDS ET DÉCISIONS**

Article 3 Pratiques anticoncurrentielles, accords et décisions

Article 4 Abus de position dominante

Article 5 Non-discrimination dans la législation nationale et mesures administratives.

Article 6 Subventions

Article 7 Dérogations et mesures de sauvegarde.

#### **CHAPITRE TROIS : EXÉCUTION, ENQUÊTES, NÉGOCIATIONS, ARBITRAGE ET RÉEXAMEN JUDICIAIRE**

Article 8 Agence d'exécution et autorités régionales de la concurrence

Article 9 Plaintes

Article 10 Enquête et procédures d'équité

Article 11 Auditions des parties concernées

Article 12 Résultats des plaintes

Article 13 Mesures conservatoires

Article 14 Coopération avec les autorités de l'État partie et accès à l'information

Article 15 Pénalités

Article 16 Réexamen par les cours et tribunaux

Article 17 Règlement de différends

Article 18 Secret professionnel

Article 19 Publication des décisions

Article 20 Modalités d'application

Article 21 Amendements

Article 22 Entrée en vigueur





## PRÉAMBULE

NOUS, ministres responsables des transports, des infrastructures, de l'énergie et du tourisme réunis à la première session ordinaire du Comité technique spécialisé de l'Union africaine sur les transports, les infrastructures transcontinentales et interrégionales, l'énergie et le tourisme à Lomé, Togo, le 17 mars 2017, avons adopté la présente Réglementation élaborée par le Bureau de la Conférence des ministres africains des Transports réunis à Malabo (République de Guinée Équatoriale les 18 et 19 décembre 2014 à l'occasion de la quatrième réunion de la Conférence des ministres africains des Transports consacrée essentiellement à la mise en œuvre de la Décision du Conseil exécutif EX.CL/Dec.826(XXV) entérinant le rapport de la troisième session de la Conférence des ministres africains des Transports (CAMT),

**CONSIDÉRANT** l'Acte constitutif de l'Union africaine adopté à Lomé (Togo) le 11 juillet 2000, notamment ses articles 3, 5, 6, 9, 13, 14, 15, 16 et 20 ;

**CONSIDÉRANT** le traité portant création de la Communauté économique africaine signé à Abuja (Nigéria) le 3 juin 1991, notamment ses articles 8, 10, 11, 13, 25 à 27 ;

**VU** la Décision relative à la mise en œuvre de la Déclaration de Yamoussoukro concernant la libéralisation de l'accès au marché du transport aérien en Afrique du 14 novembre 1999 ci-après dénommée Déclaration de Yamoussoukro ;

**CONSIDÉRANT** les statuts de la Commission de l'Union africaine adoptés par la Conférence de l'Union africaine à Durban (Afrique du Sud) le 10 juillet 2002 ;

**CONSIDÉRANT** la décision EX.CL/Dec.359 (XI) par laquelle le Conseil exécutif a approuvé la résolution de la troisième session de la Conférence des ministres africains des Transports (CAMT) à Malabo, en Guinée Équatoriale, en 2014, confiant le statut d'Agence d'exécution de la Décision de Yamoussoukro de 1999 à la Commission africaine de l'aviation civile (CAFAC), ci-après dénommée Agence d'exécution ;

**CONSIDÉRANT** la Résolution sur le suivi de la mise en œuvre de la Décision de Yamoussoukro de 1999 adoptée par la première Conférence des ministres de l'Union africaine responsables du transport aérien à Sun City (Afrique du Sud) en mai 2005 ;

**CONSIDÉRANT** la Résolution sur la sécurité du transport aérien en Afrique adoptée par la deuxième Conférence des ministres de l'Union africaine responsables du transport aérien à Libreville (Gabon) en mai 2006 ;

**CONSIDÉRANT** la nécessité d'accélérer la mise en œuvre intégrale de la décision de Yamoussoukro en vue de stimuler les opérations des compagnies aériennes africaines et d'autres prestataires de services de transport aérien et



de relever efficacement les défis de la mondialisation du transport aérien international ;

**DÉSIREUX** d'assurer une chance égale sur une base non discriminatoire aux compagnies aériennes africaines éligibles désignées, de livrer une concurrence effective en fournissant des services de transport aérien sur le marché du transport aérien africain ;

DÉCIDONS DE CE QUI SUIT :

## **CHAPITRE PREMIER OBJET, DÉFINITIONS, OBJECTIFS ET CHAMP D'APPLICATION**

### **Article 1 Définitions**

Dans le cadre des présents règlements, à moins d'indications contraires relevant du contexte, on entend par :

« **Traité d'Abuja** » : le traité portant création de la Communauté économique africaine à Abuja (Nigéria) le troisième jour du mois de juin 1991 et entré en vigueur le 12 mai 1994 ;

« **Agence d'Exécution du transport aérien en Afrique** » : l'agence d'exécution prévue aux termes de l'article 9 de la Décision de Yamoussoukro ;

« **Compagnie aérienne** » : une entreprise de transport aérien détenant un permis de transport aérien en cours de validité et exploitant des services de transport aérien à l'intérieur du territoire de l'État partie ;

« **Autorité aéronautique** » : une autorité gouvernementale, une personne morale ou un organe habilité à exercer toute fonction en vertu des présents règlements ;

« **Capacité** » : le nombre de sièges ou l'espace marchandise (fret) offert au grand public au titre des services aériens pour une période donnée et sur un secteur déterminé ;

« **Pratique concertée** » : la coordination entre compagnies aériennes qui, sans avoir réellement conclu un accord, décident, de propos délibéré, de coopérer de manière pratique, à l'exclusion de la concurrence ;

« **Autorité compétente** » : toute personne établie dans chaque État partie chargée de régler la concurrence dans le secteur du transport aérien ou à l'absence d'une telle institution, l'Autorité de l'aviation civile ;

« **Position dominante** » : signifie une position d'une ou plusieurs compagnies aériennes qui leur permet d'empêcher une concurrence effective sur le marché ou une partie de celui-ci en leur conférant le pouvoir d'agir de



manière assez indépendante par rapport aux concurrents leurs fournisseurs, leurs clients et les utilisateurs ;

« **Capacité excessive** » : une capacité supérieure à une capacité raisonnable requise sur une route ou un secteur donné ;

« **Coût élevé excessif** » : le coût des services n'ayant aucun rapport raisonnable par rapport à la valeur économique de ces services et la marge de profit raisonnable ;

« **Coût bas excessif** » : le coût d'un service sans rapport raisonnable avec la valeur économique de ces services ;

« **Marché** » : une aire géographique donnée, y compris les routes ou le secteur s'y rattachant et un service de transport aérien approprié fourni par une compagnie aérienne ;

« **État membre** » : un État membre de l'Union africaine ;

« **Autorité régionale chargée de la concurrence** » : une autorité créée par une autorité économique régionale dont l'objet est de superviser la mise en œuvre de la présente réglementation ;

« **Communauté économique régionale** » : une communauté économique régionale désignée comme telle par l'Union africaine ;

« **Autorité régionale au titre de la Décision de Yamoussoukro** » : une autorité créée par une autorité économique régionale dont le mandat est de réglementer et de superviser la mise en œuvre de la Décision de Yamoussoukro au niveau du territoire de la Communauté économique régionale concernée ;

« **État partie** » : chaque État africain signataire du traité d'Abuja et tout autre pays africain qui, sans être partie audit traité, a fait part par écrit de son intention d'être lié par la Décision de Yamoussoukro et les règlements y relatifs ;

« **Services aériens réguliers et non réguliers** » : les services aériens tels que définis dans la Convention de Chicago de 1944 et dans les résolutions de Conseil de l'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI) ;

« **Association commerciale** » : une association des compagnies aériennes dont l'objet est de promouvoir la coopération entre ses membres.

## Article 2

### Objet et champ d'application

1. Le présent règlement a pour objet de promouvoir et garantir une concurrence libre et saine dans les services de transport aérien en



Afrique afin de développer l'industrie du transport et de contribuer au mieux-être des ressortissants des États parties.

2. Cette décision s'applique aux services de transport aérien réguliers et non réguliers entre les États parties, y compris toute pratique, entente ou conduite qui pourraient avoir un effet anticoncurrentiel sur les territoires séparés et conjoints des communautés économiques régionales et sur le continent africain dans son entièreté.

## **CHAPITRE DEUX PRATIQUES, ENTENTES ET DÉCISIONS PROHIBÉES**

### **Article 3 Pratiques, ententes et décisions anticoncurrentielles**

1. Seront prohibées toute pratique, entente ou décision allant à l'encontre de l'objectif d'une concurrence libre et équitable dans les services de transport aérien. A cette fin, les États parties s'engagent à considérer comme prohibée toute entente entre compagnies aériennes, toute décision prise par l'association des compagnies aériennes et toute pratique concertée qui affecte défavorablement la libéralisation des services de transport aérien en Afrique.

Sous réserve des dispositions du paragraphe 2(a) l'article 7 de la présente réglementation, des ententes et pratiques anticoncurrentielles seront réputées illégales. Ces pratiques comprennent notamment toute entente entre compagnies aériennes, toute décision prise par des associations des compagnies aériennes et toutes pratiques concertées qui :

- (a) Fixent directement ou indirectement soit le prix d'achat ou de vente ou toute autre condition commerciale, y compris la fixation des coûts sur des routes à des niveaux qui, toutes proportions gardées sont insuffisants pour couvrir les coûts de prestations de services auxquels ils se rapportent ;
- (b) Limitent ou contrôlent les marchés, le développement technique ou l'investissement ;
- (c) Comportent un ajout de capacité excessive ou de fréquences de services ;
- (d) Scindent les marchés ou sources d'approvisionnement en allouant les passagers, des territoires ou types de services.
- (e) Appliquent des conditions différentes à des transactions similaires avec d'autres compagnies aériennes, les plaçant ainsi en désavantage concurrentiel.



- (f) Concluent des contrats sous réserve de l'acceptation par les autres parties d'obligations supplémentaires qui, par leur nature ou selon les usages commerciaux, n'ont pas de lien avec l'objet du contrat et sont préjudiciables aux consommateurs.
- 2.
- (a) Toute pratique, entente ou décision prohibées ou réputées illégales en vertu du présent article seront nulles et de nul effet, à moins qu'une partie prouve que l'efficacité technologique ou tout autre avantage concurrentiel prime sur l'effet anticoncurrentiel présumé.
  - (b) Sans préjudice du caractère général du paragraphe (a), seront pas réputées être anticoncurrentielles, toutes pratiques, ententes ou décisions à moins :
    - i. Qu'elles n'aient caractère plutôt permanent que temporaire ;
    - ii. Qu'elles n'aient un effet économique négatif ou causent des dommages économiques à quelque concurrent ;
    - iii. Qu'elles ne traduisent une intention manifeste ou aient l'effet probable d'altérer, d'exclure ou d'éliminer quelque concurrent du marché ; ou
    - iv. Qu'elles ne limitent les droits ou les intérêts des consommateurs.

#### **Article 4** **Abus de position dominante**

Tout abus par une ou plusieurs compagnies aériennes d'une position dominante au niveau des États parties sera prohibé dans la mesure où il pourrait affecter les services de transport aérien à l'échelle régionale ou au plan continental africain. De tels abus peuvent inclure :

- a) L'imposition directe de conditions commerciales inéquitables au détriment des concurrents telles que :
  - i. l'introduction sur une route ou un tronçon de route d'une capacité excessive susceptible d'avoir un effet négatif sur la compagnie aérienne concurrente ;
  - ii. l'application par une compagnie aérienne sur un tronçon de route d'un tarif excessivement bas susceptible d'avoir un effet négatif sur la compagnie aérienne concurrente et pouvant être perçu comme spécifiquement destiné à exclure une nouvelle compagnie aérienne ou d'éliminer une autre compagnie ;



- iii. l'application par une compagnie aérienne sur une route ou un tronçon de route d'un tarif excessivement haut en l'absence de concurrence ou en raison d'une collusion.
- b) La limitation de capacité ou de marché au détriment des consommateurs, par exemple :
- i. L'application de tarifs excessivement élevés au détriment des consommateurs ;
  - ii. L'introduction par une compagnie aérienne sur une route ou un tronçon de route d'une capacité destinée spécifiquement à exclure une autre compagnie aérienne ;
  - iii. La fourniture intentionnelle d'une capacité limitée contraire aux objectifs fixés d'une concurrence saine et soutenue ;ou
  - iv. L'allocation d'une capacité par une compagnie aérienne sur une route d'une manière discriminatoire, notamment en demandant aux consommateurs de ne pas utiliser les services de concurrents ;
- c) L'application de conditions différentes à des transactions similaires avec d'autres parties commerciales les plaçant et/ou en plaçant d'autres compagnies aériennes en désavantage concurrentiel, notamment une discrimination entre consommateurs et concurrents différents dans des transactions équivalentes au titre de services de même qualité en termes de :
- i. prix demandé au consommateur ;
  - ii. toute remise ou franchise consenties relativement à la prestation des services ;
  - iii. prestation des services ;
  - iv. paiement pour les services fournis ; ou
- d) L'assujettissement de la conclusion des contrats à l'acceptation par d'autres parties d'obligations supplémentaires qui de par leur nature ou leur usage commercial n'ont aucun lien avec le sujet auquel ils se rapportent.

**Article 5**  
**Non-discrimination dans la législation et**  
**les mesures administratives nationale et régionale**

1. La législation ou les mesures administratives sur le territoire de l'État partie ou d'une communauté économique régionale ne doivent pas être discriminatoires à l'endroit des services fournis par des compagnies



aériennes ou des associations de compagnies aériennes des États parties.

2. Un État partie ou une communauté économique régionale peut, avant de proclamer une législation ou d'adopter des mesures administratives qui, à son avis peuvent avoir un effet discriminatoire sur les compagnies aériennes d'autres États parties, inviter l'Agence d'exécution à revoir la législation en question et à recommander un amendement pertinent à toute disposition pouvant directement ou indirectement permettre ou promouvoir un comportement anticoncurrentiel.

### **Article 6 Subventions**

1. Les présents règlements interdisent l'octroi de toute subvention par tout État partie ou toute communauté économique régionale qui fausse ou menace de fausser la concurrence.
2. L'Agence d'exécution proposera des lignes directrices et des modalités d'application précisant les circonstances dans lesquelles les subventions peuvent être consenties.

### **Article 7 Dérogations ou mesures de sauvegarde**

1. L'Agence d'exécution peut, en vertu des présents règlements, consentir une dérogation à toute pratique particulière, à toute entente ou à toute décision qui pourraient être réputées être illégales en vertu de l'article 4 ci-dessus.
2. L'Agence d'exécution peut, à la demande d'une compagnie aérienne d'un État partie, approuver les mesures destinées à remédier aux effets négatifs que pourrait subir l'État par suite de l'application 7 de la présente réglementation.
3. Des copies de toutes les demandes de dérogation en vertu du paragraphe 1 ci-dessus doivent être communiquées à toutes les autorités régionales chargées de la concurrence ainsi qu'à l'Agence d'exécution.
4. Nonobstant le paragraphe 1 du présent article, au cas où des facteurs économiques défavorables surviennent dans un État partie à la suite de l'application des dispositions des présents règlements, l'État partie concerné doit, après avoir informé l'autorité régionale chargée de la concurrence compétente et l'Agence d'exécution, prendre les mesures de sauvegarde qui s'imposent en attendant l'autorisation écrite de l'autorité régionale chargée de la concurrence et/ou de l'Agence.





5. Ces mesures de sauvegarde demeureront en vigueur pour une période maximale d'un an et ne doivent ni fausser, ni menacer de fausser la concurrence.
6. L'autorité chargée de la concurrence et/ou l'Agence d'exécution examineront les modalités d'application et les effets de ces mesures de sauvegarde tant qu'elles sont en vigueur et détermineront en tout cas si toute mesure prise en vertu de l'article 7(3) ci-dessus cause ou menace de fausser ou a pour effet fausser la concurrence.
7. L'autorité régionale chargée de la concurrence et/ou l'Agence d'exécution recommanderont le retrait, la détermination ou la suspension de pareilles mesures de sauvegarde dans le cas d'une détermination négative en termes de leur impact.
8. Toute recommandation de retrait, de cessation ou de suspension doit clairement préciser les motifs d'une telle détermination, la date la plus récente de retrait, de cessation ou de suspension et les motifs d'interjeter appel contre la recommandation. Une telle recommandation doit être considérée comme une décision en vertu de l'article 6 du Règlement sur les pouvoirs, les attributions et le fonctionnement de l'Agence d'exécution de la Déclaration de Yamoussoukro.
9. L'autorité régionale chargée de la concurrence et/ou l'Agence d'exécution peut décider de prendre des mesures conservatoires qu'elle juge appropriées lorsqu'elle constate que l'État partie concerné n'a pris aucune mesure nécessaire pour donner suite à la recommandation qui lui a été adressée conformément à l'article 7(5) de la présente réglementation.
10. De telles mesures conservatoires s'appliqueront pour une période n'excédant pas quatre-vingt-dix (90) jours.
11. L'autorité compétente peut proroger les mesures conservatoires pour une période maximale de trente (30) jours dans le cas où, suite à une évaluation objective des circonstances, une telle prorogation est jugée nécessaire.

### **CHAPITRE TROIS APPLICATION/EXÉCUTION, ENQUÊTE, NÉGOCIATION, ARBITRAGE ET RÉEXAMEN JUDICIAIRE**

#### **Article 8 L'Agence d'exécution et les autorités régionales chargées de la concurrence**

L'Agence d'exécution est chargée de la supervision et de l'application des présents règlements et à ce titre elle est chargée :





- a) d'appliquer les mesures destinées à accroître la transparence dans le secteur du transport aérien ;
- b) d'appliquer des mesures visant à sensibiliser le public aux dispositions des présents règlements ;
- c) d'enquêter et d'évaluer des violations présumées de la présente réglementation ;
- d) d'accorder, de refuser ou de révoquer des dérogations en vertu de l'article 7 ;
- e) de revoir la législation ou les mesures administratives des États membres en vertu de l'article 5 ;
- f) de faire un rapport à la Conférence des ministres africains des Transports (CAMT) sur toute question relative à l'application des présents règlements ; et
- g) d'exercer toutes autres fonctions que lui confèrent les présents règlements.

### **Article 9** **Plaintes**

1. Tout État partie, toute entreprise, toute autorité régionale chargée de la concurrence ou toute partie intéressée peut saisir l'autorité conjointe chargée de la concurrence d'une plainte contre une entreprise au sujet d'une violation présumée des présents règlements par cette entreprise.
2. L'Agence d'exécution peut, de sa propre initiative, initier une enquête au sujet d'une violation présumée des présents règlements par une entreprise.
3. L'Agence d'exécution doit dans les trente(30) jours suivant le dépôt d'une plainte formulée conformément au paragraphe 1, transmettre une copie de cette plainte aux autorités compétentes des États membres.
4. Lesdites autorités compétentes auront le droit d'audition devant l'Agence d'exécution.

### **Article 10** **Enquête et procédure d'équité.**

1. Dans l'exercice de leurs fonctions aux termes des présents règlements, l'Agence d'exécution, l'autorité régionale compétente en matière de concurrence ou les autorités compétentes des États parties peuvent, tel que l'exigent les autorités compétentes en matière de concurrence, mener toutes enquêtes nécessaires concernant l'entreprise et les associations d'entreprises.



2. L'Agence d'exécution doit dans un délai raisonnable avant l'enquête envisagée, informer les autorités compétentes des États parties du projet d'enquête ainsi que de l'identité des fonctionnaires attitrés. Les autorités compétentes des États membres assisteront les fonctionnaires de l'Agence d'exécution, en cas de besoin.
3. Dans l'exercice de ses fonctions, L'Agence d'exécution agira en tenant dûment compte des règles de justice naturelle.

### **Article 11** **Audition des parties concernées**

Avant toute prise de décision en vertu des présents règlements visant des entreprises ou des associations d'entreprises, l'Agence d'exécution donnera aux entreprises ou associations d'entreprises concernées l'occasion d'être entendues. L'audition devra faire l'objet d'un rapport écrit.

### **Article 12** **Résultat de plaintes**

1. Lorsque l'Agence d'exécution constate qu'il y a violation de toutes dispositions du chapitre 2 des présents règlements, elle doit ordonner à l'entreprise ou à l'association des entreprises concernées de mettre un terme à cette violation.
2. Si, donnant suite à une plainte, l'Agence d'exécution conclut que compte tenu des éléments en sa possession il n'y a pas lieu d'intervenir en qui concerne une entente, une décision ou une pratique concertée, elle rejettera la plainte.
3. L'Agence d'exécution enverra simultanément un double de sa décision aux autorités compétentes des États membres sur le territoire desquels se trouve le siège social de l'entreprise ou l'association des entreprises.

### **Article 13** **Mesures conservatoires**

1. En cas d'existence d'éléments de preuve *prima facie* en possession de l'Agence d'exécution portant que certaines pratiques contraires au présent règlement et ayant pour objet ou pour effet de compromettre directement l'existence d'une entreprise, elle peut décider de prendre toutes mesures conservatoires qu'elle juge appropriées afin que de telles pratiques ne soient pas appliquées ou, lorsqu'elles le sont, qu'il y soit mis fin.
2. De telles mesures conservatoires s'appliqueront pour une période maximale de quatre-vingt-dix (90) jours.



3. L'Agence d'exécution peut proroger des mesures conservatoires pour une période maximale de trente (30) jours.

#### **Article 14**

### **Coopération avec les autorités des États membres et accès à l'information**

1. L'Agence d'exécution exécutera ses pouvoirs et procédures en collaboration avec les autorités régionales chargées de la concurrence et des autorités compétentes des États membres.
2. Dans l'exercice de ses attributions en vertu des présents règlements, l'Agence d'exécution peut solliciter toutes informations nécessaires auprès des autorités compétentes des États membres ou d'une entreprise ou association d'entreprises.
3. Une copie de la demande d'informations à une entreprise ou à une association d'entreprises doit être également communiquée aux autorités compétentes des États membres sur le territoire desquels est situé le siège social des entreprises ou de l'association des entreprises.
4. L'Agence d'exécution doit, dans sa requête, énoncer clairement le fondement juridique et l'objet de la requête ainsi que les pénalités encourues en cas d'informations inexactes ou de refus de communiquer des informations dans les délais impartis.

#### **Article 15**

### **Sanctions**

1. L'Agence d'exécution peut décider, en fonction de la gravité et de la durée de l'infraction, d'infliger des pénalités à une entreprise ou à une association d'entreprises lorsque de façon intentionnelle ou avec négligence elle :
  - (a) viole toutes dispositions des présents règlements ;ou
  - (b) fournit des informations inexactes ou trompeuses en réponse à une demande ;ou
  - (c) fournit des informations inexactes suite à une demande, ou ne fournit pas les informations dans les délais impartis par une décision.
2. L'Agence d'exécution peut de temps à autre réviser ces sanctions.
3. En cas d'une deuxième infraction ou d'infraction subséquente, l'Agence d'exécution peut appliquer des sanctions plus rigoureuses.



## **Article 16**

### **Révision des décisions de l'Agence d'exécution**

Toute partie dont les droits, les intérêts ou attentes légitimes ont été affectés par une décision de l'Agence d'exécution peut faire recours aux dispositions du Titre 1 du Règlement des différends.

## **Article 17**

### **Règlements des différends entre les États parties**

En cas de différends entre les États parties relatifs à l'interprétation ou l'application des présents règlements, les États parties doivent recourir aux dispositions du Règlement des différends.

## **Article 18**

### **Secret professionnel**

1. Les informations obtenues au titre des présents règlements ne doivent servir que pour l'objet d'une demande ou d'une enquête pertinentes.
2. L'Agence d'exécution et les autorités compétentes des États parties, leurs fonctionnaires et autres agents ne sont pas autorisés à divulguer les informations d'un type couvert par l'obligation du secret professionnel et dont ils ont pris connaissance dans le cadre des présents règlements.

## **Article 19**

### **Publication des décisions**

1. L'Agence d'exécution publiera les décisions prises en vertu des présents règlements.
2. En publiant toute décision, l'Agence d'exécution doit préciser les noms des parties et le dispositif de la décision. Ce faisant, l'Agence d'exécution tiendra compte des intérêts légitimes des entreprises dans la protection de leurs secrets commerciaux.

## **Article 20**

### **Modalités d'application**

L'Agence d'exécution formulera des modalités d'application pour adoption par les institutions compétentes notamment :

- a) les lignes directrices sur les subventions aux termes de l'article 6 ;
- b) le règlement intérieur sur les dérogations consenties aux termes de l'article 7 ;
- c) le formulaire type, le contenu et les autres détails sur :
  - (i) les requêtes formulées en vertu de l'article 7 ;



- (ii) les plaintes formulées en vertu de l'article 9 et le résultat des plaintes au titre de l'article 12.
- d) les règles régissant les auditions prévues à l'article 11 ;
- e) les pénalités infligées aux termes de l'article 15 ;
- f) les lignes directrices et les modalités d'application des présents règlements ; et
- g) Les lignes directrices sur les plaintes formulées avec légèreté.

### **Article 21 Amendements**

1. Chaque État partie peut formuler une proposition d'amendements à cette décision.
2. Toute proposition d'amendements aux présents règlements doit être soumise par écrit à l'Agence d'exécution qui, dans les trente (30) jours suivant la saisine de la proposition, la communiquera aux États parties.
3. Les amendements à cette décision entreront en vigueur une fois entérinés par la Conférence des chefs d'État et de gouvernement de l'Union africaine.

### **Article 22 Entrée en vigueur**

Les présents règlements entreront immédiatement en vigueur une fois qu'ils seront été entérinés par la Conférence des chefs d'État et de gouvernement de l'Union africaine.

